

# Инструкция по монтажу и сервисному обслуживанию

для специалистов

# VIESSMANN

**Vitocell 100-E/100-W**

Тип **SVW** и **SVP/SVPA**

Буферная емкость отопительного контура

**Vitocell 140-E/160-E**

Тип **SEIA** и **SESA**

Буферная емкость с поддержкой гелиоустановки

**VITOCELL 100-E/100-W**  
Указание относительно области действия инструкции

**VITOCELL 140-E/160-E**



## Указания по технике безопасности



Во избежание опасных ситуаций, физического и материального ущерба просим строго придерживаться данных указаний по технике безопасности.

### Указания по технике безопасности



#### Внимание

Этот знак предупреждает об опасности материального ущерба и вредных воздействий на окружающую среду.

### Указание

*Сведения, которым предшествует слово "Указание", содержат дополнительную информацию.*

### Целевая группа

Данная инструкция предназначена исключительно для аттестованных специалистов.

- Электротехнические работы разрешается выполнять только специалистам-электрикам, уполномоченным на выполнение этих работ.
- Первичный ввод в эксплуатацию должен осуществляться изготовителем установки или аттестованным им специализированным предприятием.

### Предписания

При проведении работ соблюдайте

- национальные предписания по монтажу,
- законодательные предписания по охране труда,
- законодательные предписания по охране окружающей среды,

- требования организаций по страхованию от несчастных случаев на производстве,
- соответствующие правила техники безопасности по DIN, EN, ГОСТ, ПБ и ПТБ

### Работы на установке

- Выключить электропитание установки (например, с помощью отдельного предохранителя или главного выключателя) и проконтролировать отсутствие напряжения.
- Принять меры по предотвращению повторного включения установки.



#### Внимание

Электростатические разряды могут стать причиной повреждения электронных модулей. Перед выполнением работ следует прикоснуться к заземленным объектам, например, к отопительным или водопроводным трубам, чтобы обеспечить отвод электростатического заряда.

## Указания по технике безопасности (продолжение)

### Ремонтные работы



#### **Внимание**

Ремонт элементов, выполняющих защитную функцию, не допускается из соображений эксплуатационной безопасности установки.

Неисправные элементы должны быть заменены оригинальными деталями фирмы Viessmann.

### Дополнительные компоненты, запасные и быстроизнашивающиеся детали



#### **Внимание**

Запасные и быстроизнашивающиеся детали, не прошедшие испытание вместе с установкой, могут ухудшить эксплуатационные характеристики. Монтаж не имеющих допуска элементов, а также неразрешенные изменения и переоборудования могут отрицательным образом повлиять на безопасность установки и привести к потере гарантийных прав.

При замене следует использовать исключительно оригинальные детали производства фирмы Viessmann или запасные детали, разрешенные к применению фирмой Viessmann.

## Оглавление

### Инструкция по монтажу

#### Указания по монтажу

Информация об изделии..... 5

#### Последовательность монтажа

Установка емкости..... 14

Подключение системы выравнивания потенциалов..... 15

Монтаж теплоизоляции, тип SVP..... 16

Монтаж теплоизоляции, тип SVPA..... 21

Монтаж теплоизоляции, тип SEIA и SESA..... 27

Установка датчика температуры емкости..... 35

Монтаж воздухоотводчика контура гелиоустановки, тип SEIA и SESA..... 36

Подключения в отопительном контуре, тип SVPA..... 37

Подключения в отопительном контуре, тип SEIA и SESA..... 40

### Инструкция по сервисному обслуживанию

Спецификация деталей емкости типа SVW (объем 200 л)..... 41

Спецификация деталей емкости типа SVP (объем 400 л)..... 43

Спецификация деталей емкости типа SVPA (объем 750 и 950 л)..... 45

Спецификация деталей, тип SEIA и SESA (объем 750 и 950 л)..... 47

Протоколы..... 49

Характеристики изделия..... 51

#### Принадлежности

Технические данные электроннагревательной вставки..... 52

#### Свидетельства

Декларация безопасности..... 53

## Информация об изделии

### Vitocell 100-E/100-W, тип SVW (объем 200 литров)

Стальная емкость для аккумулирования теплоносителя в сочетании с тепловыми насосами и твердотопливными котлами, по выбору заказчика с электронагревом (электронагревательной вставкой).

Предназначена для установок согласно EN 12828 и DIN 4753.  
Vitocell 100-E: цвет серебристый  
Vitocell 100-W: цвет белый

### Vitocell 100-E, тип SVP/SVPA (объем 400, 750 и 950 литров )

Стальная емкость для аккумулирования теплоносителя в сочетании с тепловыми насосами, гелиоустановками, твердотопливными котлами и устройствами рекуперации тепла.

Предназначена для установок согласно EN 12828 и DIN 4753.

### Vitocell 140-E, Тип SEIA и Vitocell 160-E, тип SESA (объем 750 и 950 литров )

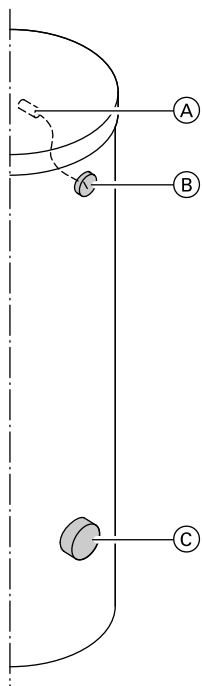
Стальная емкость для использования с гелиосистемами для поддержки отопления в сочетании с тепловыми насосами, гелиоустановками, котлами для жидкого/газообразного топлива и/или электронагревом электронагревательной вставкой.

Предназначена для установок согласно EN 12828 и DIN 4753.  
Емкость **Vitocell 160-E, тип SESA** дополнительно оборудована **устройством послышной загрузки** для нагрева гелиоустановкой.

## Информация об изделии (продолжение)

### Подключения

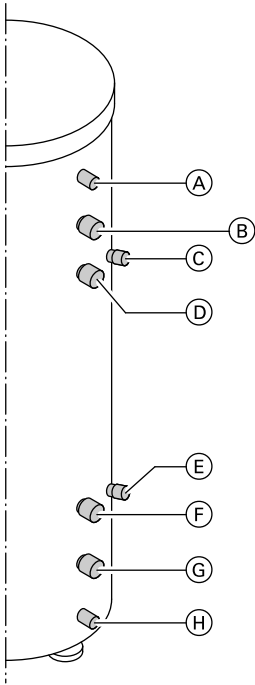
Тип SVW (объем 200 л)



- Ⓐ Крепление чувствительного элемента термометра
- Ⓑ Термометр (ТН)
- Ⓒ Муфта для электронагревательной вставки (ЕНЕ)

Передняя сторона

**Информация об изделии** (продолжение)

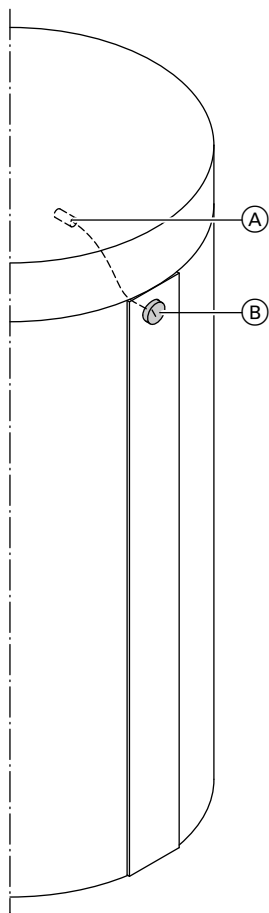


Задняя сторона

- Ⓐ Удаление воздуха (EL)
- Ⓑ Подающая магистраль отопительного контура 1 (HV1) к отопительным контурам
- Ⓒ Погружная гильза 1 (SPR1) для датчика температуры емкости
- Ⓓ Подающая магистраль отопительного контура 2 (HV2) от теплогенератора
- Ⓔ Погружная гильза 2 (SPR2) для датчика температуры емкости
- Ⓕ Обратная магистраль отопительного контура 2 (HR2) от отопительных контуров
- Ⓖ Обратная магистраль отопительного контура 1 (HR1) к теплогенератору
- Ⓗ Вентиль опорожнения (E)

## Информация об изделии (продолжение)

### Тип SVP (объем 400 л)

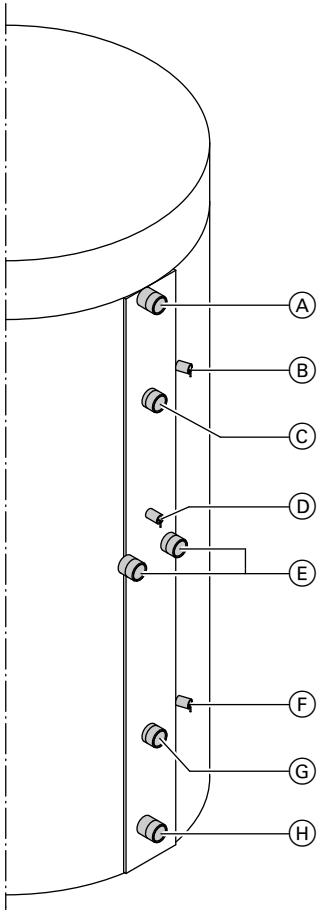


- Ⓐ Крепление чувствительного элемента термометра
- Ⓑ Термометр (ТН)

Передняя сторона



**Информация об изделии** (продолжение)

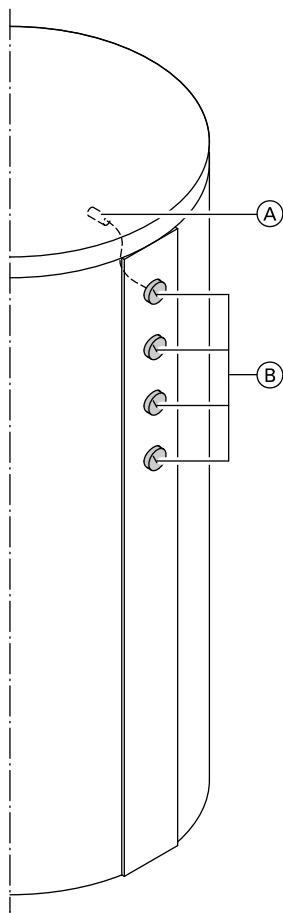


Задняя сторона

- Ⓐ Подающая магистраль отопительного контура 1 (HV1) к отопительным контурам / воздухоотводчику (EL)
- Ⓑ Погружная гильза 1 (SPR1) для датчика температуры емкости
- Ⓒ Подающая магистраль отопительного контура 2 (HV2) от теплогенератора
- Ⓓ Погружная гильза 2 (SPR2) для датчика температуры емкости
- Ⓔ Подающая магистраль отопительного контура 3 (HV3)/ обратная магистраль отопительного контура 1 (HR1)
- Ⓕ Погружная гильза (SPR3) для датчика температуры емкости
- Ⓖ Обратная магистраль отопительного контура 2 (HR2) от отопительных контуров
- Ⓗ Обратная магистраль отопительного контура 3 (HR3) к теплогенератору / вентилю опорожнения (E)

## Информация об изделии (продолжение)

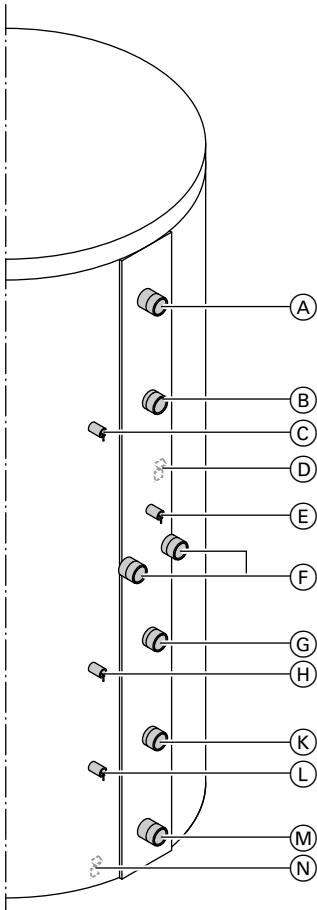
### Тип SVPA (объем 750 и 950 л)



- Ⓐ Крепление чувствительного элемента термометра
- Ⓑ Термометр (ТН)  
до 4 шт. (принадлежность)

Передняя сторона

## Информация об изделии (продолжение)

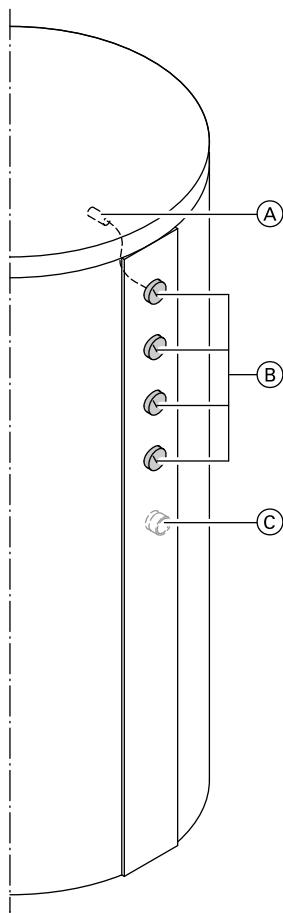


Задняя сторона

- Ⓐ Подающая магистраль отопительного контура 1 (HV1) к отопительным контурам / воздухоотводчику (EL)
- Ⓑ Подающая магистраль отопительного контура 2 (HV2) от теплогенератора
- Ⓒ Погружная гильза (SPR1) для датчика температуры емкости
- Ⓓ Крепление чувствительного элемента термометра
- Ⓔ Погружная гильза 2 (SPR2) для датчика температуры емкости и чувствительного элемента термометра
- Ⓕ Подающая магистраль отопительного контура 3 (HV3)/ обратная магистраль отопительного контура (HR1)
- Ⓖ Обратная магистраль отопительного контура 2 (HR2) от отопительных контуров
- Ⓗ Погружная гильза 3 (SPR3) для датчика температуры емкости и чувствительного элемента термометра
- Ⓚ Обратная магистраль отопительного контура 3 (HR3) от отопительных контуров
- Ⓛ Погружная гильза 4 (SPR4) для датчика температуры емкости
- Ⓜ Обратная магистраль отопительного контура 4 (HR4) к теплогенератору / вентилю опорожнения (E)
- Ⓝ Крепление чувствительного элемента термометра

## Информация об изделии (продолжение)

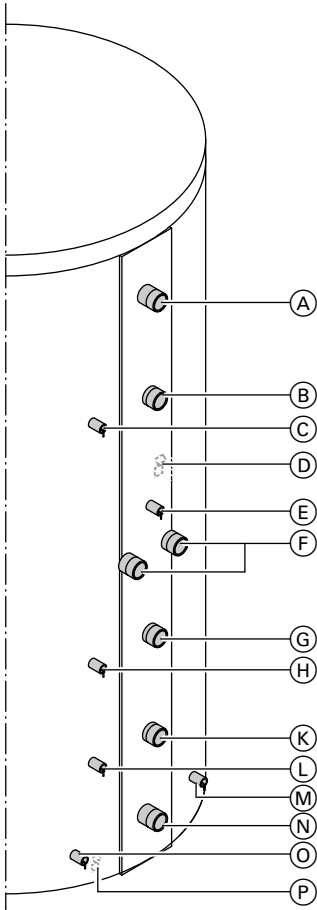
### Тип SEIA и SESA (объем 750 и 950 л)



- Ⓐ Крепление чувствительного элемента термометра
- Ⓑ Термометр (ТН)  
до 4 шт.
- Ⓒ Муфта для электронагревательной вставки (ЕНЕ)

Передняя сторона

**Информация об изделии** (продолжение)



Задняя сторона

- Ⓐ Подающая магистраль отопительного контура 1 (HV1) к отопительным контурам / воздухоотводчику (EL)
- Ⓑ Подающая магистраль отопительного контура 2 (HV2) от теплогенератора
- Ⓒ Погружная гильза (SPR1) для датчика температуры емкости
- Ⓓ Крепление чувствительного элемента термометра
- Ⓔ Погружная гильза 2 (SPR2) для датчика температуры емкости и чувствительного элемента термометра
- Ⓕ Подающая магистраль отопительного контура 3 (HV3)/ обратная магистраль отопительного контура (HR1)
- Ⓖ Обратная магистраль отопительного контура 2 (HR2) от отопительных контуров
- Ⓗ Погружная гильза 3 (SPR3) для датчика температуры буферной емкости и чувствительного элемента термометра
- Ⓚ Обратная магистраль отопительного контура 3 (HR3)
- Ⓛ Погружная гильза 4 (SPR4) для датчика температуры емкости
- Ⓜ Подающая магистраль отопительного контура геолоустановки (HV5) / удаление воздуха (EL)
- Ⓝ Обратная магистраль отопительного контура 4 (HR4) к теплогенератору / вентилю опорожнения (E)
- Ⓞ Обратная магистраль отопительного контура геолоустановки (HR5)
- Ⓟ Крепление чувствительного элемента термометра

## Установка емкости



### Внимание

Чтобы предотвратить материальный ущерб, буферная емкость должна быть установлена в помещении, защищенном от замерзания и сквозняков.

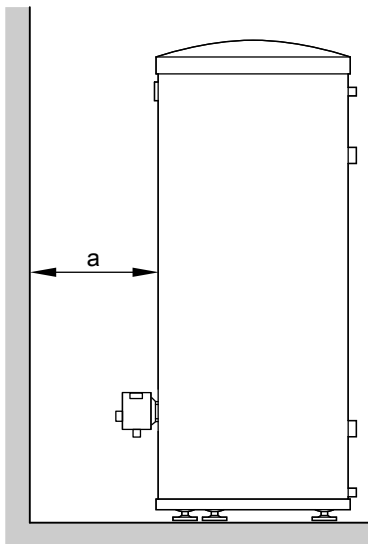
В противном случае неработающая буферная емкость при опасности замерзания должна быть опорожнена.

- Для эксплуатации терморегулятора (при наличии) следует предусмотреть достаточное расстояние до стены.
- Чтобы облегчить уборку помещения, емкость необходимо установить на цоколь.
- Выровнять положение буферной емкости с помощью регулируемых опор.

### Указание

**Не** вывинчивать регулируемые опоры больше, чем на 35 мм общей длины.

## Емкость с электронагревательной вставкой, тип SVW, SEIA и SESA



Инструкция по монтажу электронагревательной вставки

Соблюдать минимальное расстояние.

### Указание

Необогреваемая длина предоставляемого заказчиком ввинчиваемого нагревательного элемента должна составлять минимум 100 мм.

**Установка емкости** (продолжение)

Vitocell	Объем	Размер а	Мощность электро-наг. вставки
Тип SVW	200 л	мин. 650 мм	6 кВт
Тип SEIA/SESA	750/950 л	мин. 650 мм	6 кВт
Тип SEIA/SESA	750/950 л	мин. 950 мм	12 кВт

**Емкость Vitocell 100-E/100-W, тип SVW****Внимание**

Не допускать контакта теплоизоляции с открытым пламенем.

Соблюдать осторожность при проведении пайки и сварочных работ.

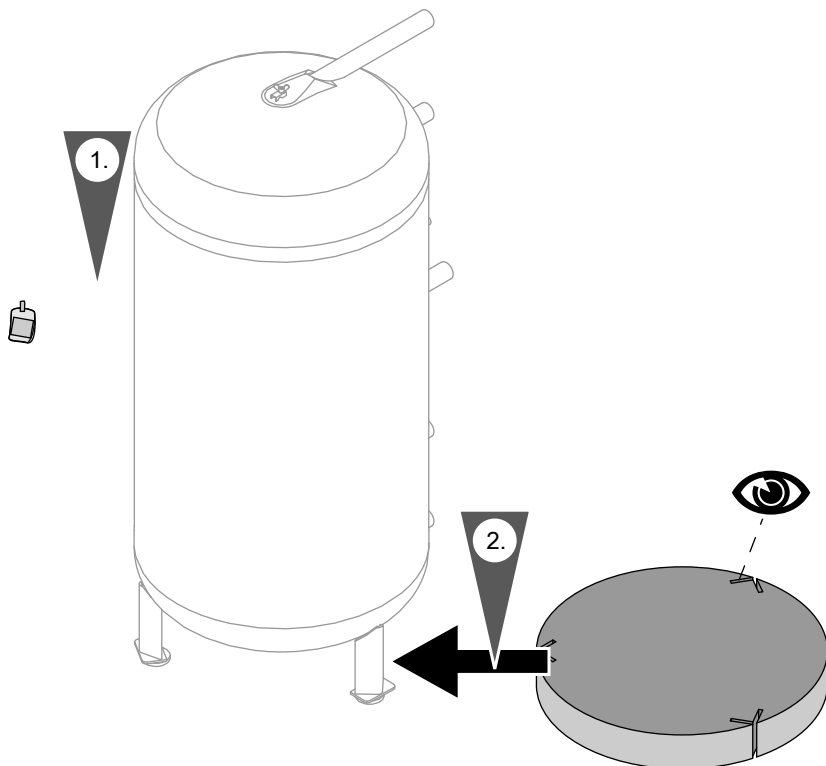
1. Установить датчики температуры емкости, см. стр. 35.
2. При температуре подачи отопительного контура свыше 95° С снять заглушки с трубных отводов (заглушки имеют левую резьбу).
3. Если монтаж электронагревательной вставки не предусмотрен, плотно закрыть переднюю муфту заглушкой, имеющейся в комплекте поставки, и установить крышку.
4. Приклеить имеющуюся в комплекте поставки фирменную табличку на задней стороне емкости.

**Подключение системы выравнивания потенциалов**

Выполнить выравнивание потенциалов в соответствии с техническими условиями подключения, установленными местным предприятием энергоснабжения.

## Монтаж теплоизоляции, тип SVP

### Монтаж нижнего теплоизоляционного мата



#### **Внимание**

Не допускать контакта теплоизоляции с открытым пламенем.

Соблюдать осторожность при проведении пайки и сварочных работ.

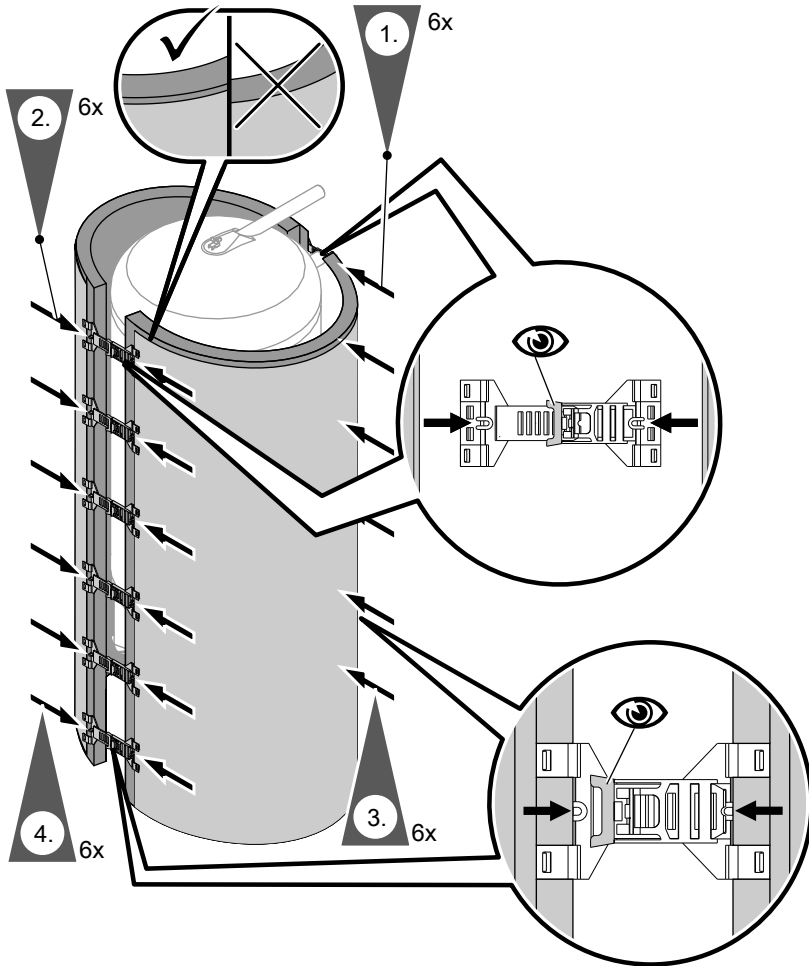
### Монтаж теплоизоляционного кожуха

#### **Указание**

*Следует избегать попадания волна в емкость через патрубки.*



**Монтаж теплоизоляции, тип SVP** (продолжение)



**Указание**

Для выполнения следующих работ необходимо два человека.

1. На задней стороне емкости: вставить 6 фиксирующих зажимов в профиль правого и левого теплоизоляционного кожуха и обернуть теплоизоляционный кожух вокруг корпуса емкости.

## Монтаж теплоизоляции, тип SVP (продолжение)

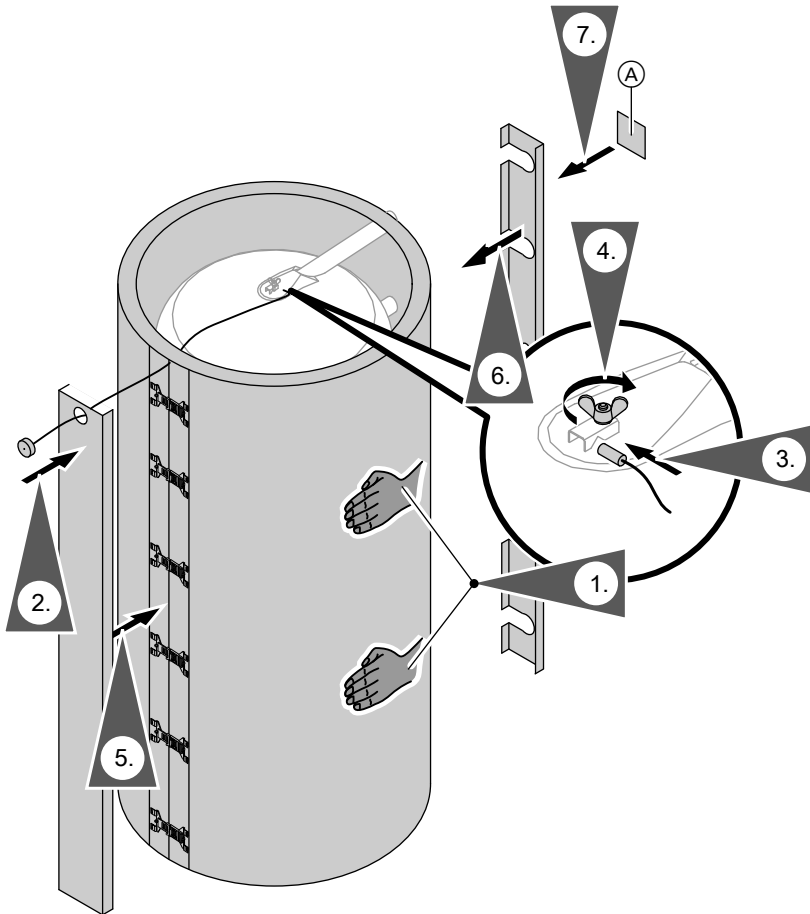
**Указание**

*Зафиксировать зажимы в первой позиции фиксации.*

2. На передней стороне емкости: вставить 6 фиксирующих зажимов в профиль правого и левого теплоизоляционного кожуха.
3. Сдвинуть фиксирующие зажимы на задней стороне емкости до упора.
4. Сдвинуть фиксирующие зажимы на передней стороне емкости до упора.

**Монтаж теплоизоляции, тип SVP (продолжение)**

**Монтаж термометра, чувствительного элемента термометра и защитных планок**



Ⓐ Фирменная табличка (самоклеящаяся)

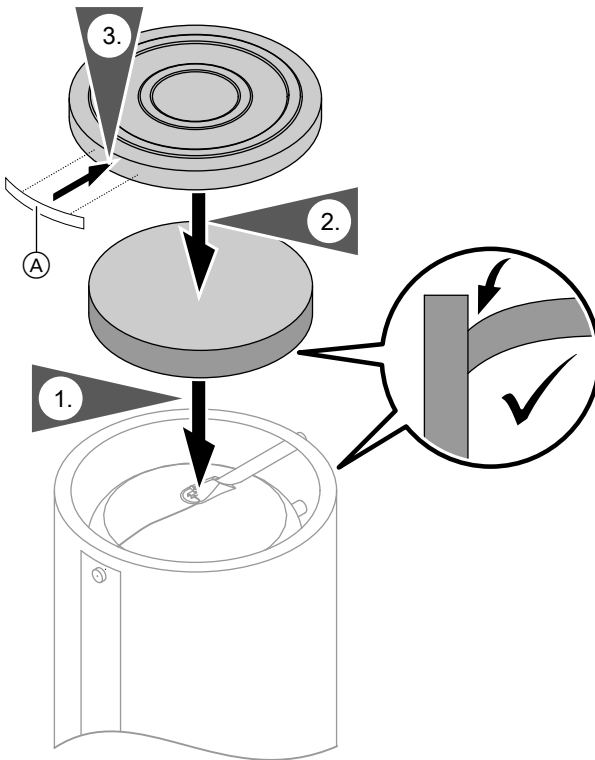
Постукивая, равномерно установить теплоизоляцию на корпусе емкости.

## Монтаж теплоизоляции, тип SVP (продолжение)

### Указание

Вставить чувствительный элемент термометра до упора в зажимную скобу на верхнем днище и затянуть барашковую гайку.

### Монтаж крышки



Ⓐ Логотип компании Viessmann

## Монтаж теплоизоляции, тип SVPA

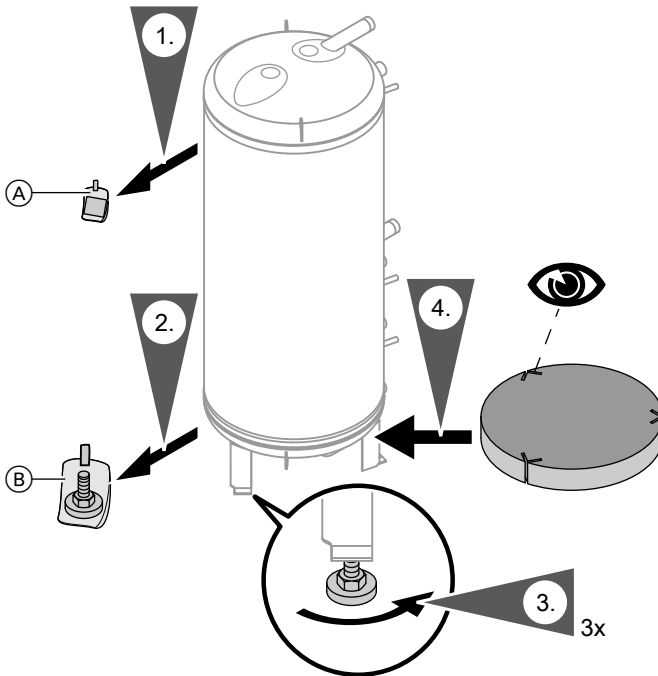


### Внимание

Не допускать контакта теплоизоляции с открытым пламенем.

Соблюдать осторожность при проведении пайки и сварочных работ.

## Монтаж нижнего теплоизоляционного мата и выравнивание емкости



Ⓐ Фирменная табличка

Ⓑ 3 регулируемых опоры

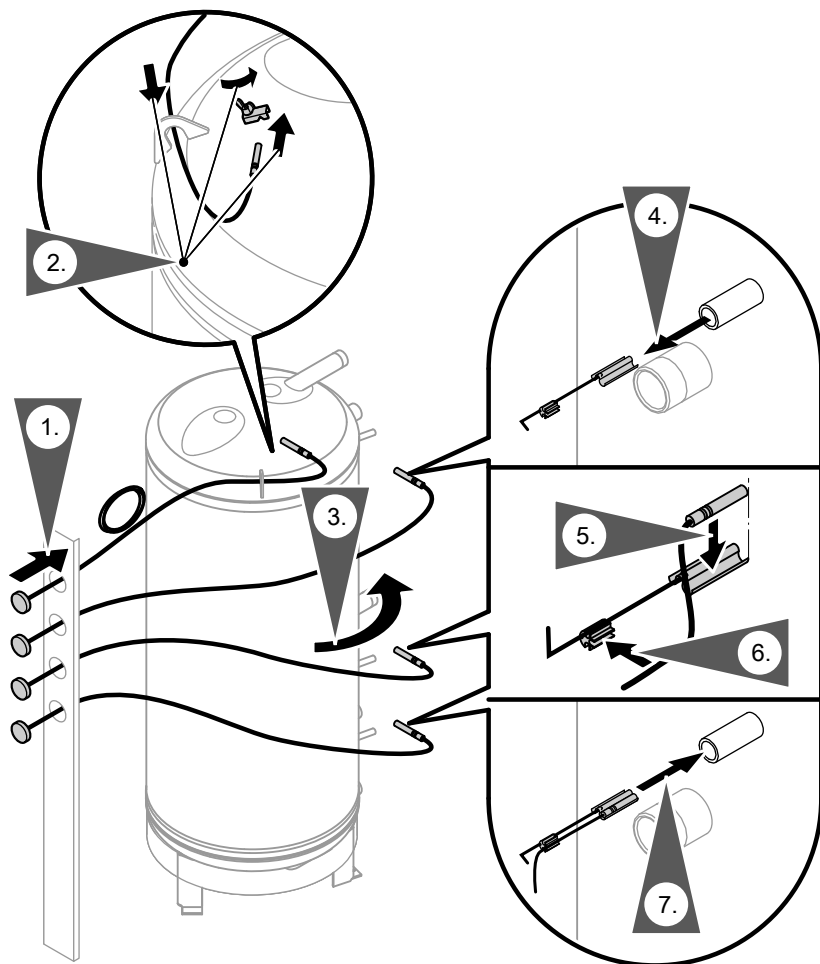
Винтить регулируемые опоры до отказа в ножки и выровнять положение емкости регулируемыми опорами.

### Указание

**Не** вывинчивать регулируемые опоры больше, чем на 35 мм общей длины.

## Монтаж теплоизоляции, тип SVPA (продолжение)

### Монтаж чувствительных элементов термометров (при наличии).



1. Ввести чувствительные элементы термометров через декоративную планку и вставить термометры.

2. Ввести чувствительный элемент верхнего термометра через транспортную проушину, вставить до упора в зажимную скобу и затянуть барашковую гайку.

**Монтаж теплоизоляции, тип SVPA** (продолжение)**Указание**

*Декоративная планка удерживается в вертикальном положении неразмотанной капиллярной трубкой. Это необходимо для дальнейшего монтажа.*

3. Проложить капиллярную трубку чувствительного элемента термометра к задней стенке емкости.

**Указание**

*Повторить нижеследующие этапы работ в соответствии с количеством встроенных термометров.*

4. В зависимости от места монтажа закрепить чувствительный элемент термометра в зажимной скобе или вынуть крепление чувствительного элемента из погружной гильзы.

5. Прикрепить чувствительный элемент снаружи к прижимной пружине крепления датчика таким образом, чтобы он спереди находился заподлицо с пружиной.

**Указание**

*Не обматывать чувствительный элемент термометра изоляционной лентой.*

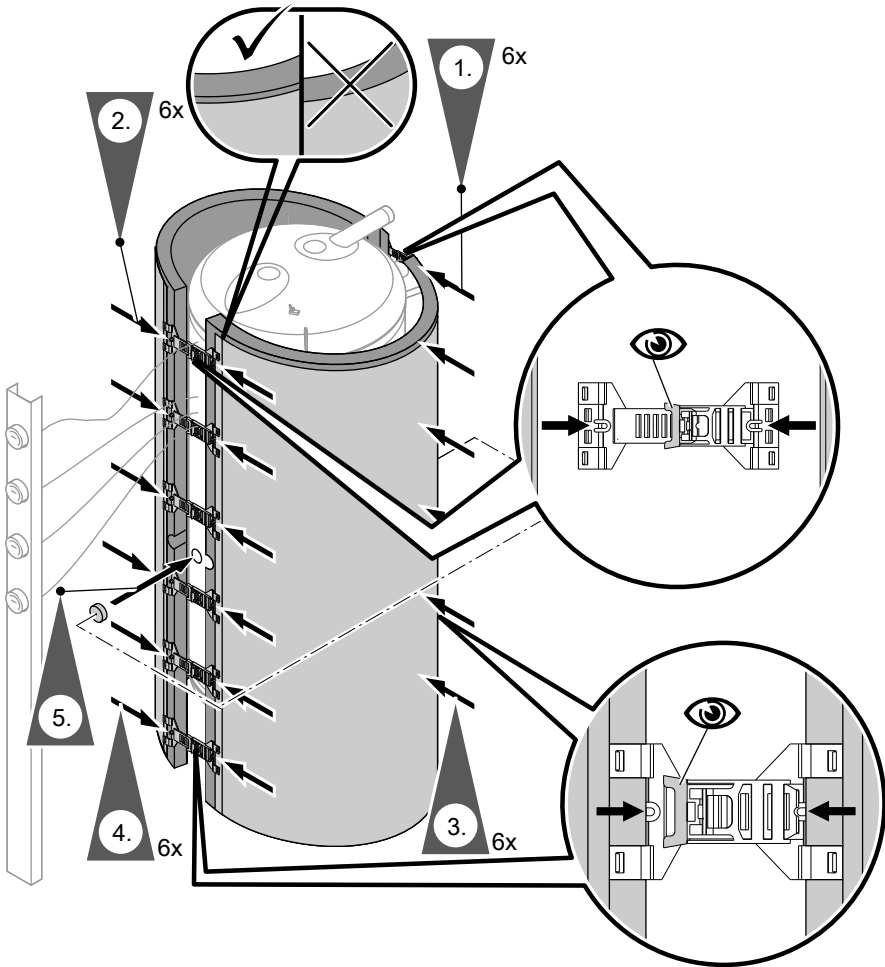
6. Закрепить капиллярную трубку чувствительного элемента термометра.
7. Вставить крепление чувствительного элемента.

## Монтаж теплоизоляции, тип SVPA (продолжение)

### Монтаж теплоизоляционного кожуха

#### Указание

Следует избегать попадания волокна в емкость через патрубки.





**Монтаж теплоизоляции, тип SVPA** (продолжение)**Указание**

*Для выполнения следующих работ необходимо два человека.*

1. На задней стороне емкости: вставить 6 фиксирующих зажимов в профиль правого и левого теплоизоляционного кожуха и обернуть теплоизоляционный кожух вокруг корпуса емкости.

**Указание**

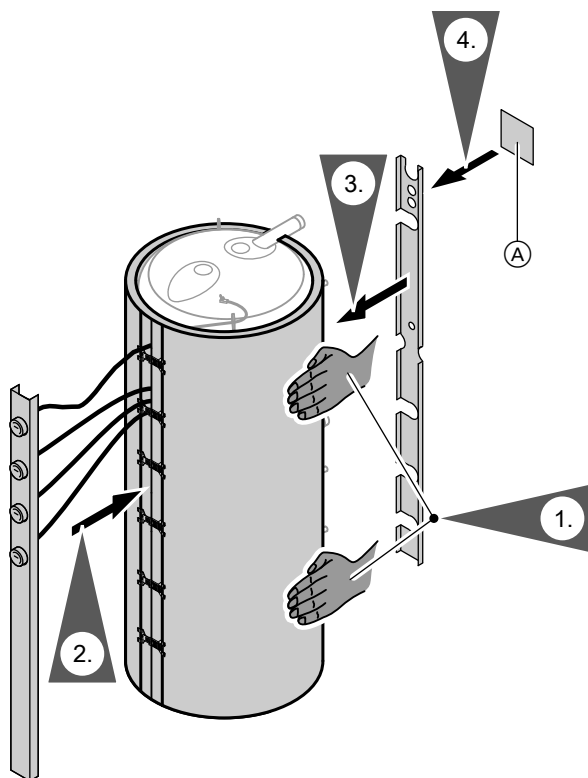
*Зафиксировать зажимы в первой позиции фиксации.*

2. На передней стороне емкости: вставить 6 фиксирующих зажимов в профиль правого и левого теплоизоляционного кожуха.

3. Сдвинуть фиксирующие зажимы на задней стороне емкости до упора.
4. Сдвинуть фиксирующие зажимы на передней стороне емкости до упора.
5. Вставить волокнистую заглушку  $\varnothing$  60 мм из задней части кожуха в отверстие, расположенное на передней части кожуха.

## Монтаж теплоизоляции, тип SVPA (продолжение)

### Монтаж декоративных планок

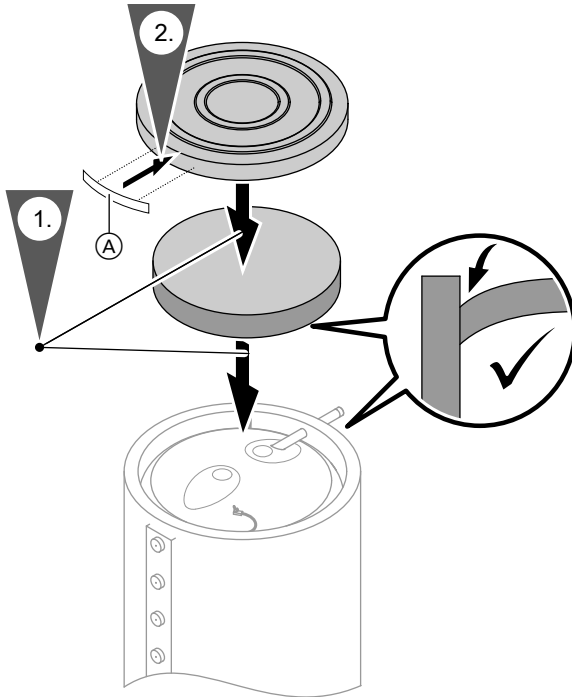


- (A) Фирменная табличка (самоклеящаяся)

Постукивая, равномерно установить теплоизоляцию на корпусе емкости.

## Монтаж теплоизоляции, тип SVPA (продолжение)

### Монтаж крышки



Ⓐ Логотип компании Viessmann

## Монтаж теплоизоляции, тип SEIA и SESA



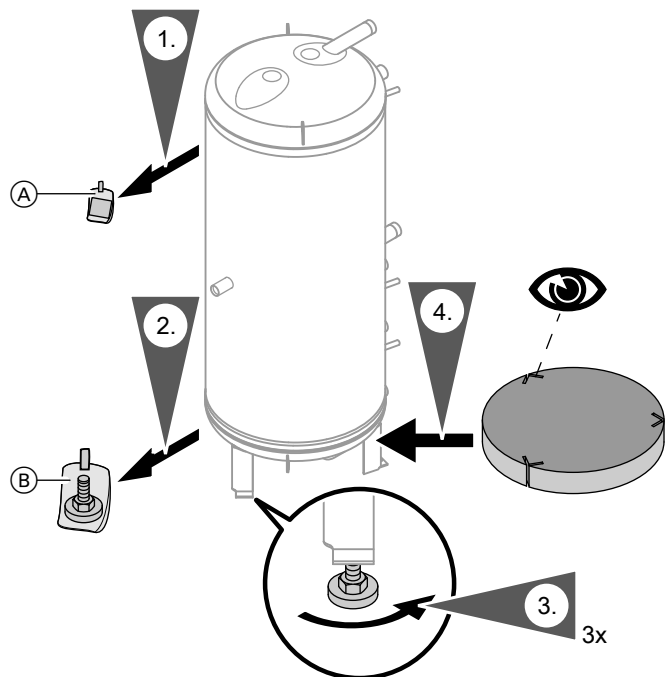
### Внимание

Не допускать контакта теплоизоляции с открытым пламенем.

Соблюдать осторожность при проведении пайки и сварочных работ.

## Монтаж теплоизоляции, тип SEIA и SESA (продолжение)

### Монтаж нижнего теплоизоляционного мата и выравнивание емкости



Ⓐ Фирменная табличка в отдельной упаковке

Ⓑ 3 регулируемые опоры в отдельной упаковке

Ввинтить регулируемые опоры до отказа в ножки и выровнять положение емкости регулируемыми опорами.

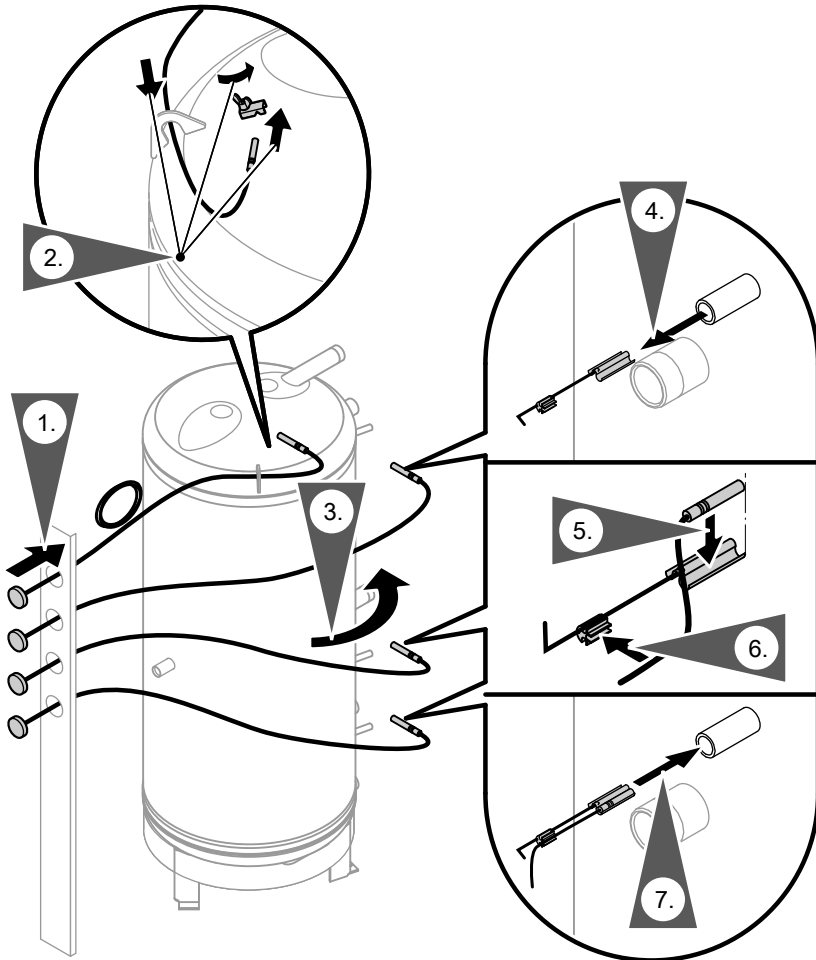
Если монтаж электронагревательной вставки **не** предусмотрен, плотно закрыть переднюю муфту имеющейся в комплекте поставки заглушкой R 1½.

#### Указание

**Не** вывинчивать регулируемые опоры больше, чем на 35 мм общей длины.

**Монтаж теплоизоляции, тип SEIA и SESA (продолжение)**

**Монтаж чувствительных элементов термометров (при наличии).**



1. Ввести чувствительные элементы термометров через защитную планку и вставить термометры.
2. Ввести чувствительный элемент верхнего термометра через транспортную проушину, вставить до упора в зажимную скобу и затянуть барашковую гайку.

## Монтаж теплоизоляции, тип SEIA и SESA (продолжение)

### **Указание**

*Декоративная планка удерживается в вертикальном положении неразмотанной капиллярной трубкой. Это необходимо для дальнейшего монтажа.*

3. Проложить капиллярную трубку чувствительного элемента термометра к задней стенке буферной емкости.

### **Указание**

*Повторить нижеследующие этапы работ в соответствии с количеством вставленных термометров.*

4. В зависимости от места монтажа закрепить чувствительный элемент термометра в зажимной скобе или вынуть крепление чувствительного элемента из погружной гильзы.

5. Прикрепить чувствительный элемент снаружи к прижимной пружине крепления датчика таким образом, чтобы он спереди находился заподлицо с пружиной.

### **Указание**

*Не обматывать чувствительный элемент термометра изоляционной лентой.*

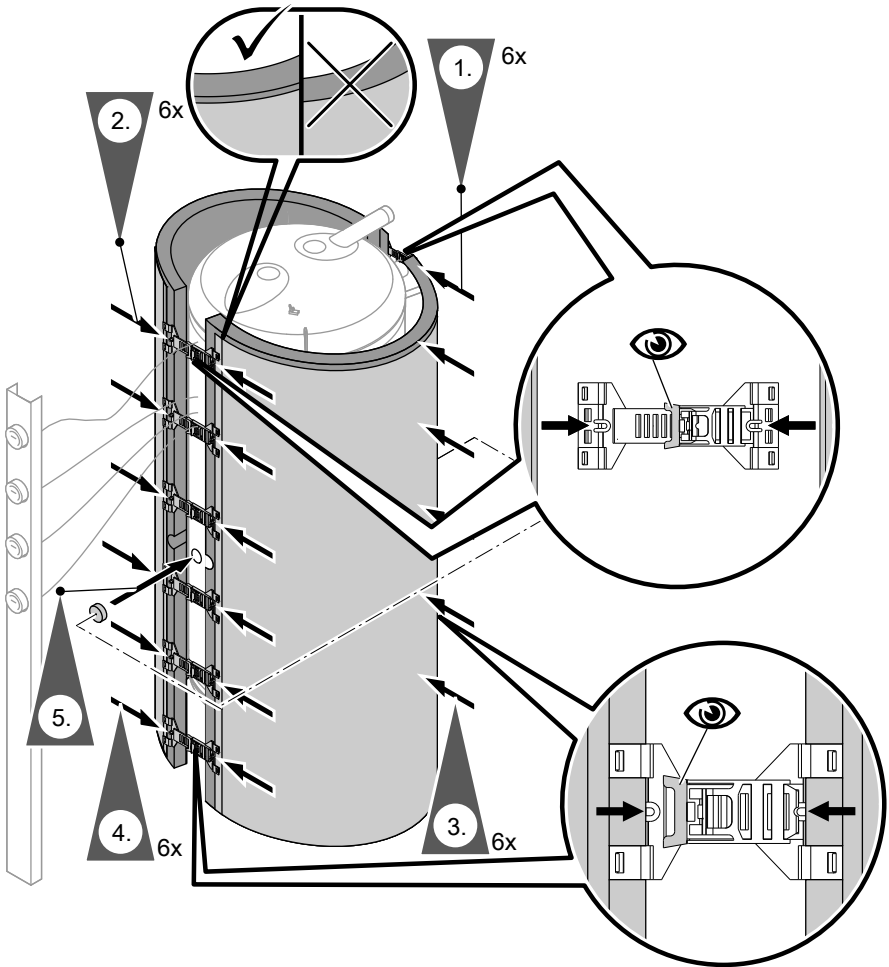
6. Закрепить капиллярную трубку чувствительного элемента термометра.
7. Вставить крепление чувствительного элемента.

## Монтаж теплоизоляции, тип SEIA и SESA (продолжение)

### Монтаж теплоизоляционного кожуха

#### Указание

Следует избегать попадания волокна в емкость через патрубки.



## Монтаж теплоизоляции, тип SEIA и SESA (продолжение)

### **Указание**

*Для выполнения следующих работ необходимо два человека.*

1. На задней стороне емкости: вставить 6 фиксирующих зажимов в профиль правого и левого теплоизоляционного кожуха и обернуть теплоизоляционный кожух вокруг корпуса емкости.

### **Указание**

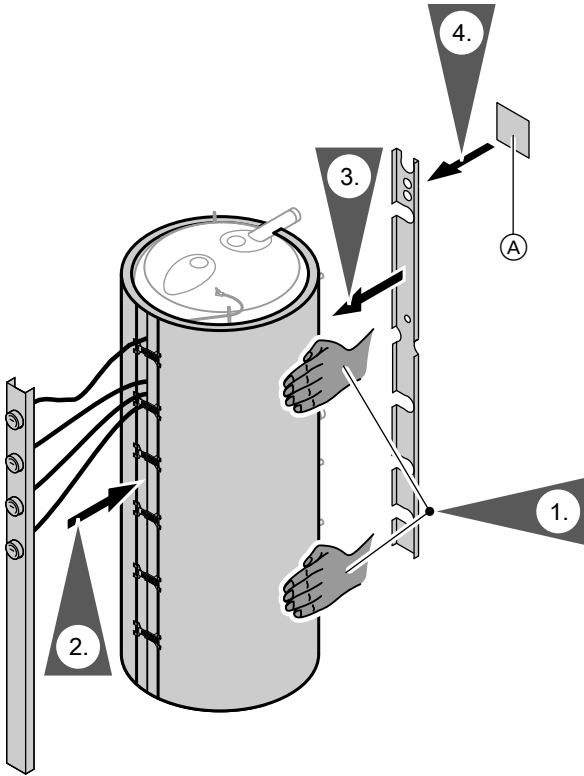
*Зафиксировать зажимы в первой позиции фиксации.*

2. На передней стороне емкости: вставить 6 фиксирующих зажимов в профиль правого и левого теплоизоляционного кожуха.
3. Сдвинуть фиксирующие зажимы на задней стороне емкости до упора.
4. Сдвинуть фиксирующие зажимы на передней стороне емкости до упора.



Монтаж теплоизоляции, тип SEIA и SESA (продолжение)

Монтаж декоративной планки

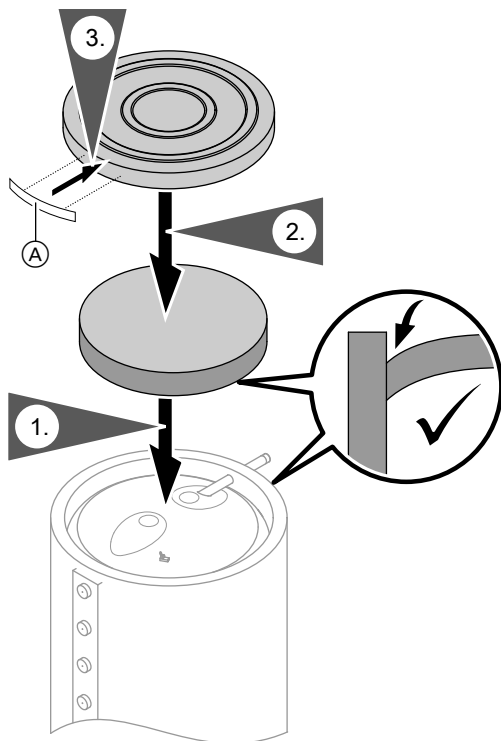


- А) Фирменная табличка (самоклеющаяся)

Постукивая, равномерно установить теплоизоляцию на корпусе емкости.

## Монтаж теплоизоляции, тип SEIA и SESA (продолжение)

### Монтаж крышки

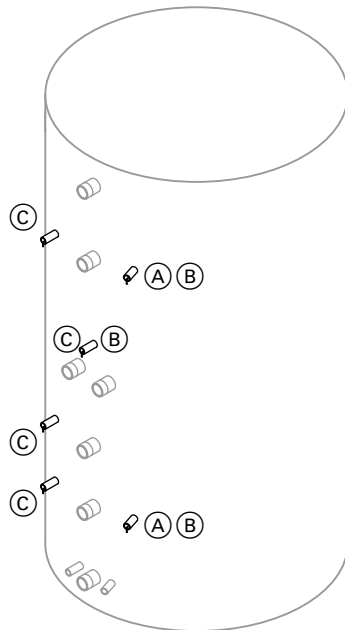
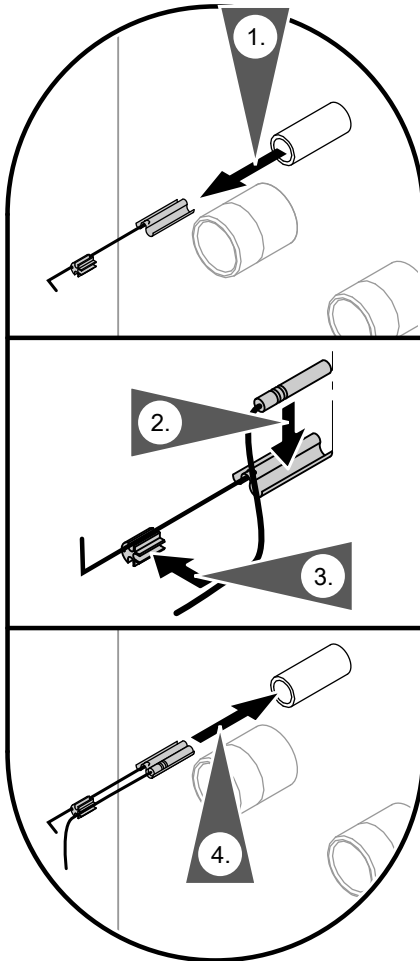


Ⓐ Логотип компании Viessmann

## Установка датчика температуры емкости

### Указание

Датчик температуры емкости находится в упаковке контроллера.



- (A) Погружные гильзы для емкости объемом 200 л
- (B) Погружные гильзы для емкости объемом 400 л

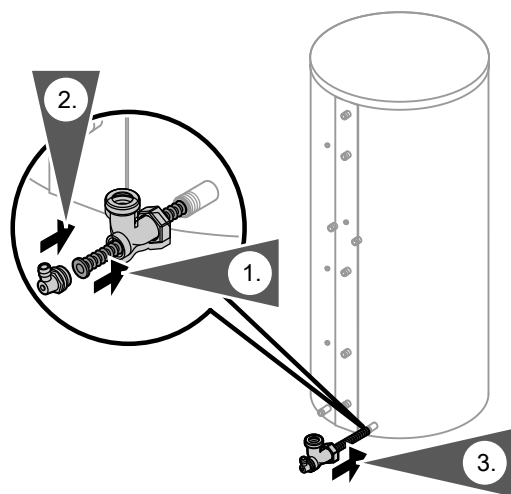
- (C) Погружные гильзы для емкости объемом 750 и 950 л

## Установка датчика температуры емкости (продолжение)

### Указание

- **Не** обматывать датчик температуры буферной емкости изоляционной лентой.
- Прикрепить датчик **снаружи** к прижимной пружине крепления датчика (не в желобке) таким образом, чтобы он спереди находился заподлицо с пружиной.
- Ввести крепление датчика с датчиком до упора в погружную гильзу.

## Монтаж воздухоотводчика контура гелиоустановки, тип SEIA и SESA



1. Вставить гофрированный шланг в уголок.
2. Ввинтить в уголок ручной воздухоотводчик.
3. Вставить гофрированный шланг в подающую магистраль гелиоустановки и привинтить уголок с уплотнением (плоским).

## Подключения в отопительном контуре, тип SVPA

Буферные емкости отопительного контура, тип SVPA, могут быть соединены друг с другом в любом количестве по параллельной или последовательной схеме. Соединительные трубопроводы и воздухоотводчики предоставляются заказчиком.



### Внимание

Не допускать контакта теплоизоляции с открытым пламенем.

Соблюдать осторожность при проведении пайки и сварочных работ.

### Допустимая температура

Подающая магистраль отопительного контура: 110 °C

### Допустимое давление

Рабочее давление: 3 бар  
Пробное давление: 4,8 бар

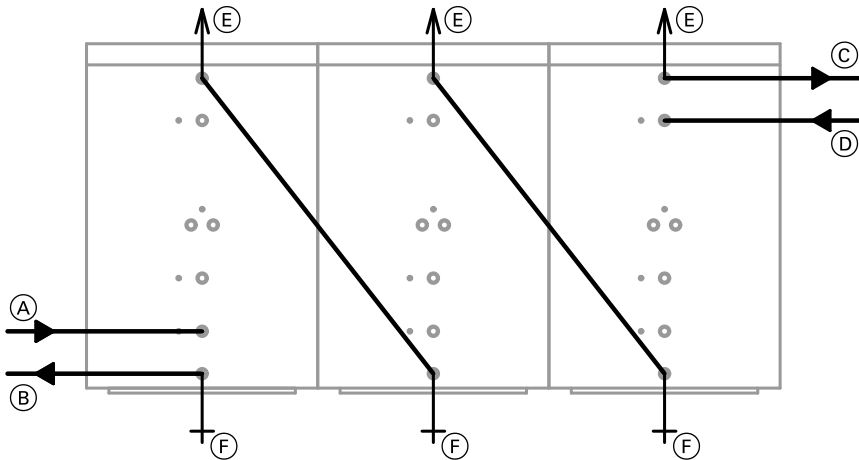
### Указание

Информацию о расположении подключений см. на стр. 11.

1. Все трубопроводы подключить с использованием разъемных соединений.
2. Проложить подающую магистраль с подъемом и в наивысшей точке установить в ней воздуховыпускной клапан.
3. После наполнения емкостного водонагревателя проверить герметичность всех подключений.

## Подключения в отопительном контуре, тип SVPA (продолжение)

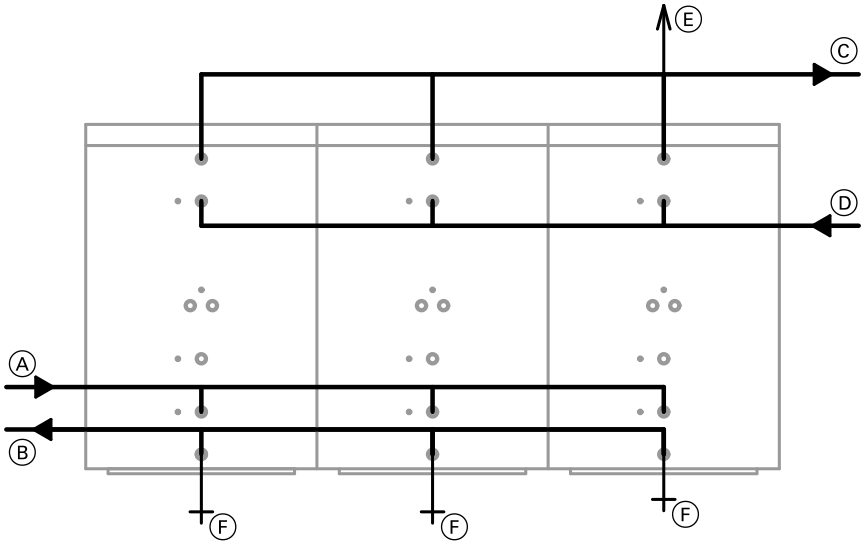
Батарея емкостей с последовательным подключением (тип SVPA, объем 750 и 950 л)



- Ⓐ Обратная магистраль отопительного контура 3 (HR3) от отопительных контуров
- Ⓑ Обратная магистраль отопительного контура 4 (HR4) к теплогенератору
- Ⓒ Подающая магистраль отопительного контура 1 (HV1) к отопительным контурам
- Ⓓ Подающая магистраль отопительного контура 2 (HV2) от теплогенератора
- Ⓔ Воздухоотводчик (EL)
- Ⓕ Вентиль опорожнения (E)

**Подключения в отопительном контуре, тип SVPA (продолжение)**

**Батарея емкостей с параллельным подключением (тип SVPA, объем 750 и 950 л)**



- |   |   |
|---|---|
| <p>Ⓐ Обратная магистраль отопительного контура 3 (HR3) от отопительных контуров</p> | <p>Ⓓ Подающая магистраль отопительного контура 2 (HV2) от теплогенератора</p> |
| <p>Ⓑ Обратная магистраль отопительного контура 4 (HR4) к теплогенератору</p>        | <p>Ⓔ Воздухоотводчик (EL)</p>   |
| <p>Ⓒ Подающая магистраль отопительного контура 1 (HV1) к отопительным контурам</p>  | <p>Ⓕ Вентиль опорожнения (E)</p>  |

## Подключения в отопительном контуре, тип SEIA и SESA

- Отрегулировать терморегулятор и защитный ограничитель температуры таким образом, чтобы температура отопительного контура в емкости **не** превышала 110 °С.
  - Все трубопроводы подключить с использованием разъемных соединений.
4. Закрыть все неиспользуемые подключения заглушками или крышками.

### Допустимая температура

Контур гелиоустановки:	140 °С
Отопительный контур:	110 °С

### Допустимое рабочее давление

Контур гелиоустановки:	10 бар
Отопительный контур:	3 бар

### Пробное давление

Контур гелиоустановки:	16 бар
Отопительный контур:	4,8 бар

### Указание

*Информацию о расположении подключений см. на стр. 13.*

1. Проложить подающие магистрали с подъемом и установить в их самой высокой точке воздуховыпускной клапан.
2. Установить регулятор подвода тепла.
3. Дополнительно установить прошедший конструктивные испытания защитный ограничитель температуры, если установка им еще не оборудована. Для этого использовать сдвоенный термостат (термореле и защитный ограничитель температуры).



## Спецификация деталей емкости типа SVW (объем 200 л)

### **Указания по заказу запасных деталей!**

*При заказе следует указывать заводской номер (см. фирменную табличку) и номер позиции детали (из данной спецификации). Стандартные детали можно приобрести через местную торговую сеть.*

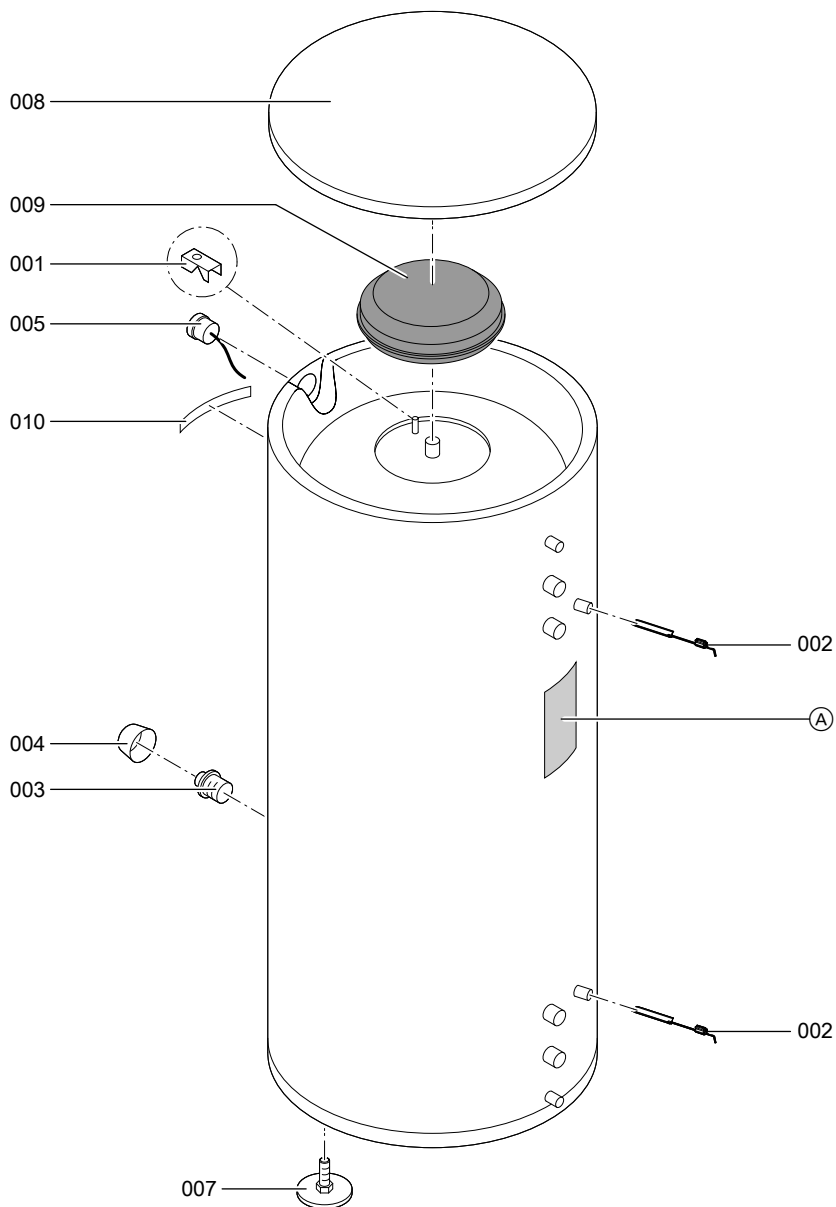
- 001 Зажимная скоба
- 002 Крепление датчика
- 003 Заглушка R 1½
- 004 Крышка для заглушки R 1½
- 005 Термометр
- 007 Регулируемая опора
- 008 Верхняя панель облицовки
- 009 Изоляция фланца
- 010 Логотип компании Viessmann

Отдельные детали без рисунка

- 020 Руководство по монтажу и сервисному обслуживанию
- 024 Лак в аэрозольной упаковке
- 025 Лакировочный карандаш

- Ⓐ Фирменная табличка

**Спецификация деталей емкости типа SVW (объем... (продолжение)**



## Спецификация деталей емкости типа SVP (объем 400 л)

### **Спецификация деталей емкости типа SVP (объем 400 л)**

#### **Указания по заказу запасных деталей!**

*При заказе следует указывать заводской номер (см. фирменную табличку) и номер позиции детали (из данной спецификации). Стандартные детали можно приобрести через местную торговую сеть.*

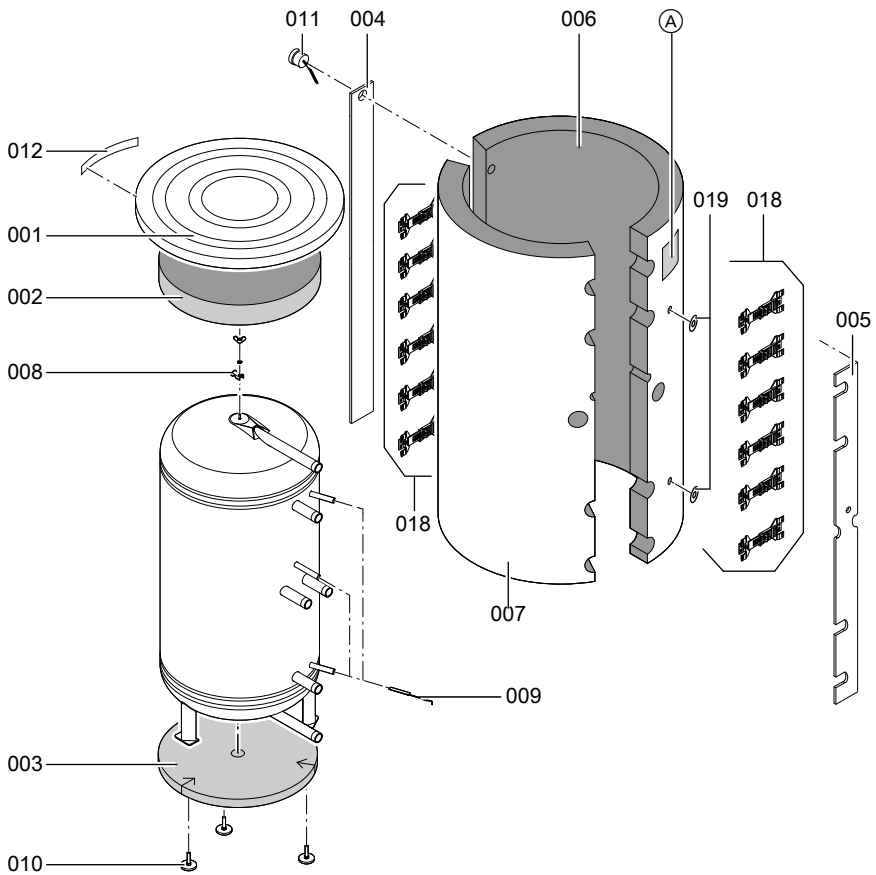
- 001 Крышка
- 002 Теплоизоляционный мат сверху
- 003 Теплоизоляционный мат снизу
- 004 Передняя декоративная планка
- 005 Задняя декоративная планка
- 006 Теплоизоляционный кожух слева
- 007 Теплоизоляционный кожух справа
- 008 Зажимная скоба
- 009 Крепление датчика
- 010 Регулируемая опора
- 011 Термометр
- 012 Логотип компании Viessmann
- 018 Фиксирующий зажим (6 шт.)
- 019 Заглушка

Отдельные детали без рисунка

- 030 Руководство по монтажу и сервисному обслуживанию

- Ⓐ Фирменная табличка

**Спецификация деталей емкости типа SVP (объем... (продолжение)**



## Спецификация деталей емкости типа SVPA (объем 750 и 950 л)

### **Спецификация деталей емкости типа SVPA (объем 750 и 950 л)**

#### **Указания по заказу запасных деталей!**

*При заказе следует указывать заводской номер (см. фирменную табличку) и номер позиции детали (из данной спецификации). Стандартные детали можно приобрести через местную торговую сеть.*

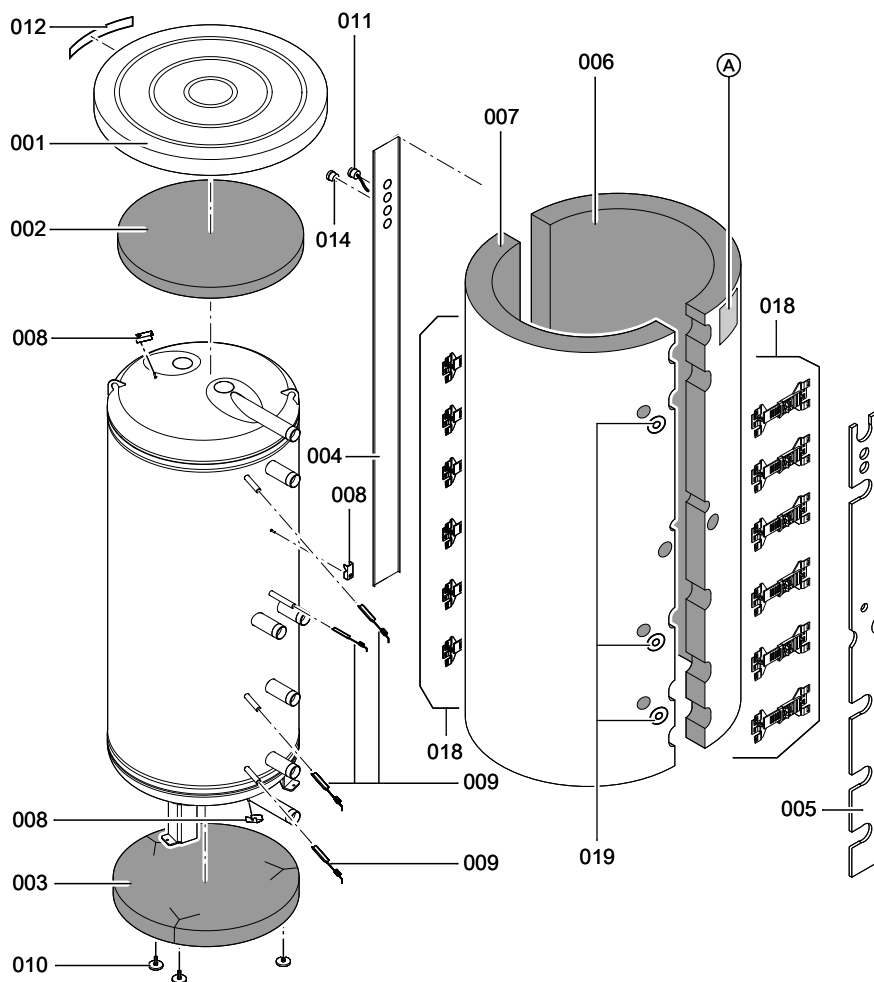
- 001 Крышка
- 002 Теплоизоляционный мат сверху
- 003 Теплоизоляционный мат снизу
- 004 Передняя декоративная планка
- 005 Задняя декоративная планка
- 006 Теплоизоляционный кожух слева
- 007 Теплоизоляционный кожух справа
- 008 Зажимная скоба
- 009 Крепление датчика
- 010 Регулируемая опора
- 011 Термометр (если имеется)
- 012 Логотип компании Viessmann
- 014 Крышка термометра
- 018 Фиксирующий зажим (6 шт.)
- 019 Заглушка

Отдельные детали без рисунка

- 030 Руководство по монтажу и сервисному обслуживанию

- Ⓐ Фирменная табличка

**Спецификация деталей емкости типа SVPA (объем... (продолжение))**



## Спецификация деталей, тип SEIA и SESA (объем 750 и 950 л)

### **Спецификация деталей, тип SEIA и SESA (объем 750 и 950 л)**

#### **Указания по заказу запасных деталей!**

*При заказе следует указывать заводской номер (см. фирменную табличку) и номер позиции детали (из данной спецификации). Стандартные детали можно приобрести через местную торговую сеть.*

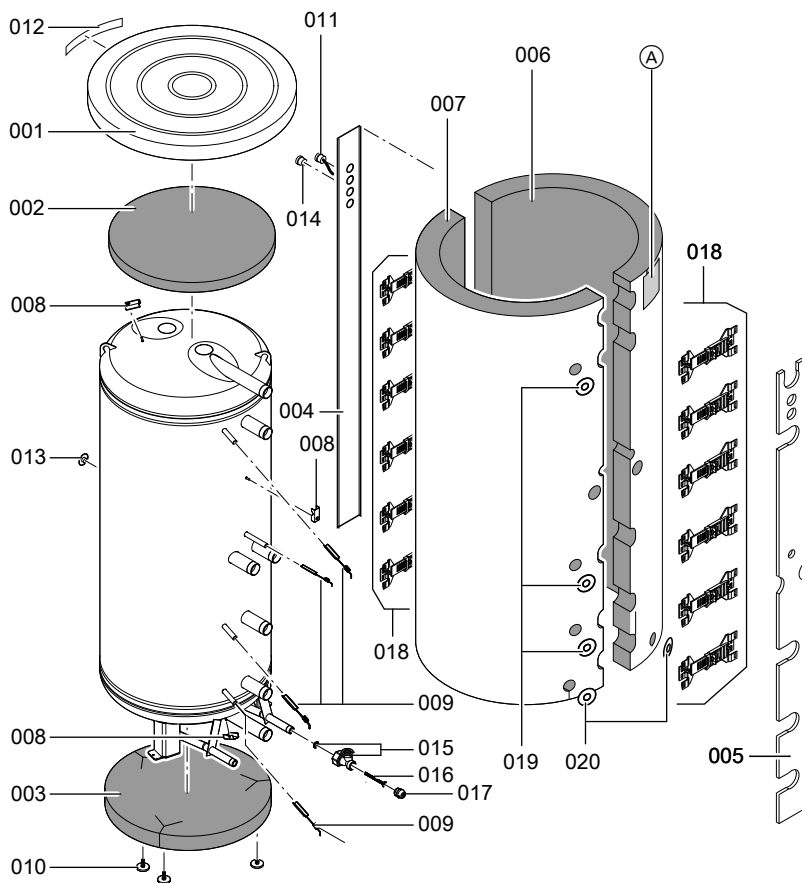
- 001 Крышка
- 002 Теплоизоляционный мат сверху
- 003 Теплоизоляционный мат снизу
- 004 Передняя декоративная планка
- 005 Задняя декоративная планка
- 006 Теплоизоляционный кожух слева
- 007 Теплоизоляционный кожух справа
- 008 Зажимная скоба
- 009 Крепление датчика
- 010 Регулируемая опора
- 011 Термометр (если имеется)
- 012 Логотип компании Viessmann
- 013 Пробка R 1½
- 014 Крышка термометра
- 015 Угловая муфта с уплотнением
- 016 Шланг для удаления воздуха
- 017 Ручной воздухоотводчик
- 018 Фиксирующий зажим (6 шт.)
- 019 Заглушка
- 020 Заглушка

Отдельные детали без рисунка

030 Руководство по монтажу и сервисному обслуживанию

Ⓐ Фирменная табличка

**Спецификация деталей, тип SEIA и SESA (объем... (продолжение)**





**Протоколы**

	<b>Первичный ввод в эксплуатацию</b>	<b>Техническое/сервисное обслуживание</b>	<b>Техническое/сервисное обслуживание</b>
Дата:			
Исполнитель:			

	<b>Техническое/сервисное обслуживание</b>	<b>Техническое/сервисное обслуживание</b>	<b>Техническое/сервисное обслуживание</b>
Дата:			
Исполнитель:			

	<b>Техническое/сервисное обслуживание</b>	<b>Техническое/сервисное обслуживание</b>	<b>Техническое/сервисное обслуживание</b>
Дата:			
Исполнитель:			

**Протоколы** (продолжение)

	<b>Техническое/сервисное обслуживание</b>	<b>Техническое/сервисное обслуживание</b>	<b>Техническое/сервисное обслуживание</b>
Дата:			
Исполнитель:			

	<b>Техническое/сервисное обслуживание</b>	<b>Техническое/сервисное обслуживание</b>	<b>Техническое/сервисное обслуживание</b>
Дата:			
Исполнитель:			

## Характеристики изделия

### Vitocell 100-E/100-W

Тип		SVW	SVP	SVPA	SVPA
<b>Объем емкости</b>	<b>л</b>	<b>200</b>	<b>400</b>	<b>750</b>	<b>950</b>
<b>Расход тепла на поддержание готовности</b>	кВтч/ 24 ч	1,8	2,4	3,5	4,2
$q_{B,S}$ при разности температур 45 K					

### Vitocell 140-E/160-E

Тип		SEIA		SESA	
<b>Объем емкости</b>	<b>л</b>	<b>750</b>	<b>950</b>	<b>750</b>	<b>950</b>
<b>Расход тепла на поддержание готовности*1</b>	кВтч/ 24 ч	1,63	1,67	1,63	1,67
$q_{B,S}$ при разности температур 45 K					
$V_{\text{доп.}}$ (объемная доля для готовности)	л	380	453	380	453
$V_{\text{гел.}}$ (объемная доля гелиоустановки)	л	370	497	370	497

## Технические данные электронагревательной вставки

Только для следующих емкостей:

- Vitocell 100-E/100-W, тип SVW (200 л)
- Vitocell 140-E, тип SEIA (750 и 950 л)
- Vitocell 160-E, тип SESA (750 и 950 л)

<b>Номинальная мощность при нормальном режиме</b>	<b>кВт</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>6</b>	<b>4</b>	<b>8</b>	<b>12</b>
<b>Номинальное напряжение</b>		3/N/PE 400 В / 50Гц					
<b>Номинальный ток</b>	<b>A</b>	8,7	8,7	8,7	17,4	17,4	17,4

### Тип SVW (200 л)

■ время нагрева с 10 до 60°C	ч	4,7	2,4	1,6	—	—	—
■ объем, нагреваемый электронагревательной вставкой	л	163			—		

### Тип SEIA (750 л)

■ время нагрева с 10 до 60°C	ч	10,9	5,4	3,6	5,4	2,7	1,8
■ объем, нагреваемый электронагревательной вставкой	л	375			375		

### Тип SEIA (950 л)

■ время нагрева с 10 до 60°C	ч	12,5	6,3	4,2	6,3	3,1	2,1
■ объем, нагреваемый электронагревательной вставкой	л	431			431		

### Тип SESA (750 л)

■ время нагрева с 10 до 60°C	ч	10,9	5,4	3,6	5,4	2,7	1,8
■ объем, нагреваемый электронагревательной вставкой	л	375			375		

### Тип SESA (950 л)

■ время нагрева с 10 до 60°C	ч	12,5	6,3	4,2	6,3	3,1	2,1
■ объем, нагреваемый электронагревательной вставкой	л	431			431		

## Декларация безопасности

Мы, фирма Viessmann Werke GmbH & Co KG, D-35107 Аллендорф, со всей ответственностью заявляем, что изделие **Vitocell 140-E** и **Vitocell 160-E** соответствует следующим стандартам:

DIN 4753  
DIN EN 12897  
Памятки AD2000

В соответствии с положениями указанных ниже директив данному изделию присвоено обозначение **СС-0036**:

97/23/ЕС

Сведения согласно директиве по аппаратам, работающим под давлением (97/23/ЕС):

- Нагреваемый аппарат, работающий под давлением (без опасности перегрева)
- Доля теплоносителя согласно статье 3, абзац (3)
- Гелиоустановка согласно категории II, диаграмме 5
- Модули В и С 1 согласно приложению III
- Материалы согласно правилам AD2000 в соответствии с отдельными экспертными заключениями и приложением I, 4.2, b)
- Припуск на коррозию согласно приложению I, 2.2 и правилам AD2000

Аппарат, работающий под давлением, был испытан без оснастки (предохранительное устройство).

Аппарат, работающий под давлением, перед монтажом и первичным вводом в эксплуатацию должен быть оснащен в соответствии с местными государственными предписаниями.

При энергетической оценке отопительных и вентиляционных установок в соответствии с DIN V 4701-10, которая требуется согласно Положению об экономии энергии, определение показателей установок, в которых используются изделия **Vitocell 140-E** и **Vitocell 160-E**, можно производить с учетом показателей продукта, полученных при типовом испытании по нормам ЕС (см. таблицу на стр. 51).

Аллендорф, 28 марта 2011 года

Viessmann Werke GmbH&Co KG



по доверенности Манфред Зоммер





## Указание относительно области действия инструкции

### Заводской номер (см. фирменную табличку)

7248307	7453002	7453003	7453004
7453005	7453006	7453007	7459899
7501369			

ТОВ "Віссманн"  
вул. Димитрова, 5 корп. 10-А  
03680, м.Київ, Україна  
тел. +38 044 4619841  
факс. +38 044 4619843

Viessmann Group  
ООО "Виссманн"  
г. Москва  
тел. +7 (495) 663 21 11  
факс. +7 (495) 663 21 12  
[www.viessmann.ru](http://www.viessmann.ru)

5600 991 GUS Оставляем за собой право на технические изменения.



Отпечатано на экологически чистой бумаге,  
отбеленной без добавления хлора.